

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

LA RIOJA

113

ESTANCIA VIEJA

Maestro ADELINA T. PAVONE Escuela N° 43

Fojas 6

OBSERVACIONES

Escuela Nacional N° 3
Estancia Vieja, Julio 1921

La Pija



Grupos en donde se estudia en una institución
de cinco años enteros y en la escuela se estudia

Adivinanzas.

El ruido.

El molino tiene una cosa
Que no le hace falta para nada
Pero sin esto no puede moler.

La espuela.

Una yegua tosca
Con cola rosca.

Los grillos.

Un ese de media luna
Y un ese de luna entera
Un ese con turbante
Y un ese más adelante.

La creciente.

Osa como chanchó
Brama como toro.

El melón.

Cuando joven cañoso
Cuando viejo donoso.

La ortiga.

Verde como toro
Bravo como toro.

Las estrellas.

Esugo un diuro extendido en una sábana
Lo cuento días enteros y no lo puedo acabar de contar.

Las estrellas.

Tengo una caja con almorranas
 Que de noche se desparraman.

El hacha.

Va al campo y pega un grito
 y vuelve a las casas calladita.

La naranja.

En blancos pañales nací
 En verde me cautivé
 Tantos fueron mis deseos
 Que amarilla fui y quedé.

La gallina.

Una señora muy aseñorada
 Con muchos remiendos y ninguna puntada.

La campana.

Una vieja con un solo diente
 Que llama toda la gente.

El quirquincho.

Ovillos, ovillos, cara de indio viejo

La caldera.

Una negrita bandolera
 Manito en cadera.

La pulga.

Una negrita guinea
 Que salta y no meca.

La tuna.

Perrito baboso, cara de caballo
Bromos de higuera, flor de zapallo.

El pozo y la acequia.

Largo como lazo
Redondo como cedazo.

La tela

Cansada estoy señora
Bauto meter y sacar
Pero más cansada estoy
E tanto meter y sacar.

El avestruz.

Francos barrancos
Mechones blancos.

La uva.

Agria como hiel
Dulce como miel.

El torongil.

Toron me dicen
Y gil me llamo.

Las sandalias.

Pisa que pisa
Eras la petiza.

Constancia.

Con el cons de la escopeta
Con el tan de la campana
Solo faltan tres letras
Para formar el nombre de mi hermana.

La sombra.

Una señora muy asenorada
Se pasea sin ser mojada.

La mujer

No es lo que comes
No es lo que bebes
Adivina si puedes.

La lechiguana.

Tapas, sobre tapas
Corazón de vaca.

El huevo.

Una casita blanca
Sin puerta ni ventana.

El pensamiento.

Andaris, andaris
Granito de anís
Pero nunca te olvidaris.

La carta.

Blanca como nieve
Negra como p.
Camino sin tener pies
Y hablo sin tener lengua.

x

La torta mató a Pita
Pita, mató a siete
Vire al que vi
y maté al que no vi,
bome' vino no pisado ni comprimido
Que el águila real trajo a su nido
Vi cargar un muerto a un vivo.

El año

Alla' está un árbol con doce gajos
Cada gajo tiene su nido
Cada nido tiene su huevo
Cada huevo tiene su dueño
Cada dueño tiene su nombre
Que adivine el que es hombre.

La campaña

Tengo un juancito en camisa
Que por tras y delante se le ve la longaniza

El chocho.

Debajo el camisón
Esta el pistolon.

El reloj

Sácalo marido, que lo quiero ver
¡Jesús! qué bonito, vuélvelo a meter.

El chicharrón.

Chicha me dicen
y non me llaman.

Refranes.

Que triste sale la luna
Con el lucero en compañía,
Que triste se queda un hombre
Cuando una mujer lo engaña.

No es fuerza vivir a gusto
No habiendo comodidad
Estando la vaca atada
El ternero no se va.

Adios niña flor de ataco
Costillas de perro flaco.

Adios niña flor de ondonggo
Cada vez que la veo me descompongo.

Flor de tomate, flor de tomate
Donde estará mi negro
Garrando mate.

Clavelito, clavelito
Cuando te estarán diciendo
Acuercate negrito.

Cuanta, cuando era mozo
Me roncaba el pozo.
Ahora que soy viejo
Me ronca el ciego.

Viniendo de quequereche
Se toma café con leche

Que dichosa es la violeta
Cuando está por florecer
Más dichoso sería yo
Si estuviera en tu poder.

Hay juna, hay juna
Dijo un pato en la laguna
Con el cogote tan largo
Y sin esperanza ninguna.

Expuesto está el sapo a volar
Y el lagarto a engordar.

Si antes hubiera sabido
Lo falso que era tu pecho
Jamás me hubiera metido
En un callejón tan estrecho.

Arribita, arribita dijo una liebre
Ayúdeme patitas que el galgo viene.

(5)
5

Ay' penas y go pensando
Cuando me estarán velando
y mis hijitos llorando
y los caranchos cantando
y los jotes bailando.

Cuando voy por la calle
Cuando voy por la sombra
Voy siguiendo los pasos de mi paloma.

Dadme la mano paloma
Para subir a tu nido
Sabiendo que has ~~o~~ido sola
Acompañarte he venido.

Ves aquella pluma negra
Con que vuela aquel halcón.
Con esa te he de escribir
Cuando me vea en prisión.

Me subí al alto cerro
A ver si la divisaba
Se alcanzaba a ver el poho
Que el dueño se la llevaba.

De donde vienes de tan lejos
Por entre pencas y abrojos
De donde vienes calavera
Pintando con un ojo.

Fragmento de una décima, narrada por el Sr. Ruperto Pavón
de 65 años de edad.

Hoy catorce de Mayo de ochocientos treinta y tres
Vive el sol en altivez

Obscureciendo sus rayos.

Por todo esto miro y callo,

Por tan desgraciado que soy

ya te quedarás a gusto

Alégrate que me voy

Es como si me muriera

Por que ya no voy a volver,

Allí quedarán mis prendas

Allí quedarán en tu poder

Para que cuando las dijés

Dios las ha de sostener

Pero si yo no valgo,

Mis prendas que pueden valer.

Adelina Pavón

(0)

FOJA EN

BLANCO